

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin

**Band:** 78 (1952)

**Heft:** 14

**Illustration:** Hier macht aus weissem Wein man roten [...]

**Autor:** Leutenegger, Emil

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PHILIUS KOMMENTIERT

Man kann in der Presse folgende Meldung vom Kriegsschauplatz in Korea lesen:

«Ein Geschwader Schneegänse hat die Luftverteidigungsorganisation von Söul am Dienstag früh unfreiwillig in Alarmzustand versetzt.

Radar-Techniker meldeten eine langsam heranfliegende Formation von Flugzeugen. Allgemeine Anflugrichtung: Söul vom Gelben Meer her. Sehr geringe Flughöhe. Die Flakschützen rannten zu ihren Kanonen und machten sich schußfertig. Die Besatzungsmitglieder von Düsensflugzeugen rasten aus den Betten und machen ihre Apparate stark klar.

Die angekündigte Formation flog mit einer Geschwindigkeit von 130 Kilometern in der Stunde vom Hafen Inchon her gegen Söul. Die Radargeräte verzeichneten dabei das Fehlen des Motorgeräusches. Plötzlich tauchte über der Vorfrühlingslandschaft das phantastische Bild eines weißen Geschwaders von Schneegänzen auf.

Der Alarm wurde abgeblasen; jedermann ging wieder zu Bett.»

Ich las diese Meldung, und dabei hatte ich ein merkwürdiges Gefühl lächelnden Wohlbehagens. Woher kam es? Ein klein wenig schämte ich mich seiner, denn soll man nicht eher Sol-

daten, die müde in die Federn gekrochen sind und vorzeitig auf Grund eines Irrtums geweckt und um die Ruhe gebracht werden, aufrichtig bedauern? Und doch, und doch, es ist uns immer ein wenig wohl, wenn die Natur den Menschen und seine Technik düpiert. Schneegänse lösen einen Alarm aus! Diese Vögel sind vom Menschen kopiert worden, denn die Flugmaschine ist die Kopie des Vogels, und nun kopieren und mimen Schneegänse die Flugmaschine, und die Menschen fallen darauf herein. Die Menschen haben gar keinen Grund, hier die Verärgeren zu spielen.

\*

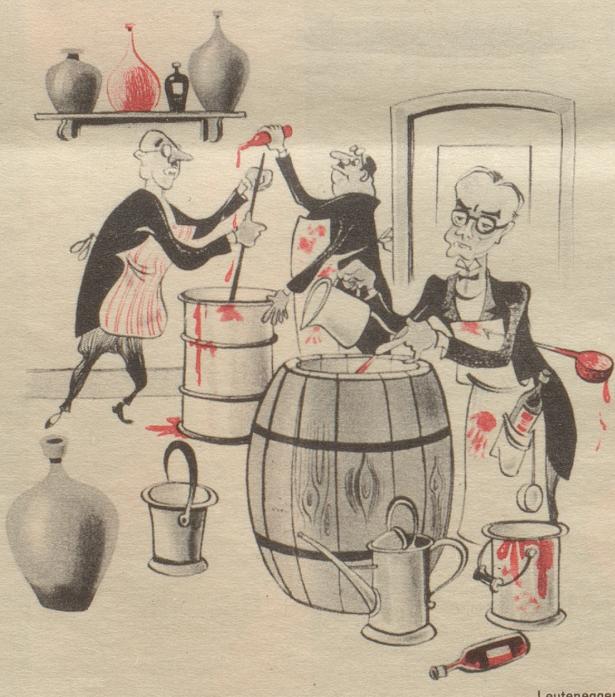
Man begegnet in den Zeitungen häufig Unfallmeldungen, die mit dem Satze schließen: «Der Verunglückte hinterläßt eine Frau mit drei unmündigen Kindern.» Ein Satz, der etwas vom zweiten Teil dieses Dramas aussagt. Er weckt in uns die Ahnung vom schweren Lebens- und

Leidensweg, den hier eine Witwe mit drei Kindern zu gehen hat. Ich erinnere mich an jene Schulstunde, da einer meiner Schulkameraden Witwe mit eh schrieb, also Witwe. Dem Lehrer konnte er keinen triftigen Grund für diese Orthographie angeben. Später kam mir der Gedanke, ob hier nicht ein Koboldstreich des Unbewußten vorliege. Dieses Unbewußten, das das Weh der Witwe ins Wort zu bannen versuchte.

Immer wenn ich solche Unfallmeldungen lese oder zu korrigieren habe, fällt mir die Witwe im Schulheft meines Schulkameraden ein. Aber ich habe das Obige nicht deshalb erzählt, um daran eine Jugenderinnerung anzuknüpfen. Diese Zeilen haben eine andere Absicht:

Wenn einer eine solche Meldung liest und er verfügt über die Phantasie, sich das Schreibe einer solchen Witwenzukunft auszumalen: er lasse es nicht dabei bewenden. Diese Meldung sei nicht nur Nahrung für sein Lesebedürfnis. Sie rege ihn an, etwas für diese Witwe zu tun. Man kann die Gemeindekanzlei, einen Lehrer oder den Geistlichen des Ortes anfragen, man kann sich nach den Verhältnissen dieser Frau mit den drei unmündigen Kindern erkundigen, und man kann, in diesem Augenblick oder später, der Witwe einen Brief schreiben, in dem man herzlich, faktvoll und keineswegs wortreich der Frau gesteht, daß man aus der Zeitungsmeldung das Schreibe herausgelesen habe, das ihr vom Schicksal auf den Weg gelegt worden sei. Und man lege ihr hier als ehrlicher Ausdruck des Mitgefühls eine Banknote bei, für die sie vielleicht nützliche Verwendung habe.

Damit mache ich nämlich nicht einen Vorschlag, sondern ich spiele vielmehr auf ein Unterfangen hin, das dann und wann praktiziert wird. Es gibt in der Tat Leute, die sich durch eine Unfallmeldung in dieser Weise inspirieren lassen. Wenn man daran denkt, welche Menschenmassen die Unfallmeldungen der Zeitung als Sensation, als Nervenkitzel lesen, Leid und Tragik übersehend, die hinter solchen Zeitungszeilen schwelen ... dann mag es richtig sein, daß andere aus solchen Meldungen auch einmal Inspirationen der Nächstenhilfe machen.



Hier macht aus weißem Wein man roten,  
Was amtlich ist, ist nicht verboten.

**KALODERMA**  
*Gelee*  
NIE MEHR RAUHE HÄNDE

**SANDEMAN**  
(REGISTERED TRADE MARK)  
Adel des Alters —  
die Weisheit!  
Adel der Weine —  
Porto und Sherry SANDEMAN  
SANDEMAN Berger & Co., Langnau/Bern

QUALITÄTS-UHREN  
  
**Fortis**  
Die gute Uhr beim Uhrmacher